

47 - Risky Battle! Rescue Sekito Sakurada!!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Yagami

The last of the Seven Gods of Suits,

[00:02] Yagami

*Kyousuke Kakei, took advantage of
Kaito-kun and the others' absence*

[00:05] Yagami

and attacked the Gosho household!

[00:07] Yagami

After causing maximum destruction,

[00:09] Yagami

he ran off with Sekito-kun for some reason!

[00:13] Yagami

*The Seven Gods of Suits will
never get away with this!*

[00:15] Yagami

*As the Cyber Bureau secretary,
I will see to it this is handled with care!*

SIGN HERO BANK

SIGN Risky Battle! Rescue Sekito Sakurada!!

[01:50] Kaito

Risky Battle!

[01:52] Kaito

Rescue Sekito Sakurada!!

[02:07] Kakei

I-Is this possible?

[02:10] Kakei

No, wait.

[02:12] Kakei

But if it's true,

[02:13] Kakei

it would explain why only this guy
was immune to the Resort Virus...

[02:20] Kakei

No less from the Money Ghost.

[02:25] Kakei

This is...

[02:27] Kakei

Looks like a heap of good luck has come my way.

[02:36] Ai

This is terrible.

[02:37] Ai

Everything's in pieces.

[02:40] Zouan

He even destroyed all the kombucha I made to sell online.

[02:54] Nagare

Sekito...

[02:55] Kaito

You guys!

[02:57] Ai

Kaito!

[02:57] Yagami

Kaito-kun!

[03:00] Kaito

No way! My house...

[03:02] Boo

It's been smashed to bits, ka-ching!

[03:03] Yagami

Actually, Kakei attacked us out of nowhere...

[03:07] Kaito

I know!

[03:08] Kaito

The attack on Gold Base was just an excursion.

[03:11] Mitsuo

You mean "diversion," Kaito-kun.

[03:13] Mitsuo

His strategy was to attack somewhere else to distract us from his real target.

[03:18] Nagare

Sorry, Kaito.

[03:20] Nagare

I can't believe I let this happen under my watch.

[03:22] Kaito

What're you talking about?

[03:24] Kaito

We can always fix the house with Gramps' secret savings!

[03:28] Kaito

I'm just relieved you're all okay.

[03:31] Fukuta

Thank goodness, though.

[03:32] Kaito

So where did Sekito go?

[03:35] Nagare

Sekito was kidnapped by Kakei.

[03:38] Kaito

Sekito was?! Why?!

[03:40] Mitsuo

It might have something to do with *that*!

[03:45] Kaito

The reason doesn't matter!

[03:47] Kaito

If our friend's been kidnapped,

[03:48] Kaito

we've just gotta go get him back!

[03:50] Mitsuo

Yeah! Exactly right!

[03:52] Fukuta

That's our Kaito, though!

[03:57] Kaito

All right, then let's—

[03:58] Ai

Wait! I'll go, too.

[03:59] Kaito

Sis...

[04:00] Ai

I can't just keep quiet after
he did this to our home!

[04:03] Ai

Kakei, Tokei (*clock*), whatever his name is,

[04:06] Ai

I won't be satisfied until
I've given him a good whack!

[04:09] Torai

Don't.

[04:12] Torai

This is a man's fight.

[04:14] Torai

I'll go in your place.

[04:21] Ai

Who were you again?

[04:24] Miketa

Treated this way so late in the game...

[04:26] Tamaki

In a way, that's impressive!

[04:28] Ai

I'm kidding, I remember you.

[04:31] Ai

Kitty-o Meow-i, right?

[04:33] Torai

You're so mean, Ai...

[04:35] Boo

Forget the idiot. We're heading out right away, ka-ching!

[04:38] Kaito

All right!

[04:39] Kaito

Let's do the usual to get our spirits up!

[04:41] Mitsuo

Yes!

[04:42] sign

Company President

[04:42] Kaito

Company President, Kaito Goshō!

[04:45] Mitsuo

Managing Director, Mitsuo Zaizen!

SIGN Managing Director

[04:47] Fukuta

Prophecy Chief, Fukuta Kanemaru!

[04:47] [SONG] sign

Prophecy Chief

[04:49] Nagare

Head of Whatever, Nagare Amano!

SIGN Head of Whatever

SIGN Big Money Company

[04:52] All

We are Big Money Company!

[04:56] Kaito

Let's head out with the toilet warp!

[04:58] Mitsuo

You extras, come with us!

[05:00] Miketa

Uh, we're...

[05:01] Tamaki

...getting treated that way now?

[05:07] Kaito

What is this?

[05:09] Fukuta

The Tokyo Talltree is supposed to have been here, though.

[05:13] Kakei

That's correct!

[05:14] Kaito

Takei!

[05:15] Takei

*But that building that was only good
for being tall was such a bore.*

[05:19] Takei

So I had it remodeled into a casino tower!

[05:22] Kaito

What's a casino?

[05:24] Boo

A place where you gamble
using money, ka-ching.

[05:27] Mitsuo

You won't get away with using everyone's
stolen money to make a place for you

[05:32] Mitsuo

to steal even more!

[05:34] Takei

If you win, it's Heaven; lose and it's Hell.

[05:36] Takei

That's what gambling's all about.

[05:38] Takei

*You brats just don't get the prickling
excitement of this win-or-lose world, do ya?*

[05:44] Takei

How about it, brats?

[05:46] Takei

Care to take me on with this kid on the line?

[05:49] Kaito

Sekito!

[05:51] Mitsuo

That's...

[05:52] 1

Like the White Tiger!

SIGN Like the White Tiger

[05:54] 2

Bycatch the Hook!

SIGN Bycatch the Hook

[05:57] 3

The Festering Smile!

SIGN The Festering Smile

[05:59] 4

The Romantic Hidden Blade!

SIGN The Romantic Hidden Blade

[06:01] 5

Topsy-Turvy Surprise!

[06:03] Sign

Topsy-Turvy Surprise

[06:04] Boo

It's the Seven Gods of Suits' Hero Suits

[06:06] Boo

that were stolen from Gold Base, ka-ching!

[06:09] Kakei

*All the other members of the Seven
Gods of Suits were useless trash,*

[06:12] Kakei

but their Hero Suits are handy.

[06:15] Kakei

*I'm about to make Sekito fight all
five of these Rampage-ified Suits!*

[06:19] Kaito

What?!

[06:20] Kakei

I won't humor any objections!

[06:22] Kakei

*If you want to save him, climb to
the top floor of the casino tower!*

[06:26] Kaito

Yeah!

[06:26] Kaito

We'll be there before you know it!

[06:28] Kakei

All right, a five vs. one Hero Battle...

[06:31] Kakei

No, a Hero Lynching is about to begin!

[06:34] Kakei

Fight!

[06:38] Kakei

Run, run!

[06:40] Kakei

*If you don't hurry it up, your precious
little friend here will drop dead!*

[06:44] Kakei

*From here on, you'll all have gambling
showdowns with my underlings who protect*

[06:49] Kakei

the five levels leading to the top floor.

[06:51] Kakei

Every time you win a bet,

[06:53] Kakei

*one of the Hero Suits attacking
Sekito will disappear.*

[06:57] Kakei

In effect, you'll be lightening the burden on him.

[07:01] Kakei

Also, the door to the top floor

[07:03] Kakei

*won't open unless you defeat
every last one of my underlings.*

[07:06] Nagare

So that means to save Sekito,

[07:08] Nagare

*we need to defeat all his
subordinates in gambling matches?*

[07:12] Kakei

What do you think?

[07:13] Kakei

Isn't it a thrilling game?

[07:18] Kakei

Come now, to the first stage!

[07:21] Kakei

Let's have some fun!

[07:40] Gom

I'm Kakei-sama's subordinate,

[07:43] Gom

one of the four heavenly gamblers:

[07:46] Gom

Gom Cruise!

***SIGN* Gom Cruise**

[07:49] Gom

We'll have a poker match right here!

[07:52] Mitsuo

*Poker is an intellectual battle
in which strategy triumphs.*

[07:56] Mitsuo

This is where I come in!

[07:58] Mitsuo

The rest of you, please go on ahead!

[08:00] Kaito

Countin' on you, Mitsuo!

[08:01] Mitsuo

Yes!

[08:05] Sekito

Spin Claw Shot!

[08:08] Romance

Chain Edge!

[08:12] Hokosu

Prawn-Bend Justice!

[08:16] Kaito

Wait for us, Sekito!

[08:18] Kaito

We'll save you for sure!

[08:22] Mitsuo

Three aces!

[08:24] Mitsuo

A pretty good hand.

[08:26] Mitsuo

But we're having a poker match.

[08:28] Mitsuo

Why do we have to wear these things?

[08:32] Gom

That's obvious.

[08:34] Gom

To draw your substitute cards.

[08:37] Mitsuo

What?!

[08:42] Mitsuo

Way down there?!

[08:44] Gom

I'll exchange my cards first!

[08:49] Gom

Mission!

[08:53] Gom

Possible!

[08:57] Gom

I got a good one.

[08:59] Gom

Now it's your turn.

[09:07] Gom

If you're going to exchange
cards, hurry and jump!

[09:09] Gom

Or are you gonna play with your current hand?

[09:12] Mitsuo

That's right.

[09:13] Mitsuo

I have three aces in my hand.

[09:15] Mitsuo

It's not a weak hand at all!

[09:17] Mitsuo

*But the smug look on his face is proof
he has a pretty good hand himself.*

[09:23] Mitsuo

*It would be dangerous to take him
on with my current hand, then.*

[09:26] Mitsuo

I should exchange the cards I don't need!

[09:31] Mitsuo

If I'm able to draw another ace,

[09:33] Mitsuo

I'd have four of a kind.

[09:36] Mitsuo

*But the odds I'll draw the last
ace are negligible at best!*

[09:41] Mitsuo

*There's no need to put myself in
danger betting on the possibility...*

[09:43] Gom

What's wrong? Are you chicken?

[09:46] Mitsuo

Th-That's not it at all!

[09:48] Gom

I'll give you some advice.

[09:51] Gom

That rope's so beat up,
it might be on its last legs.

[10:00] Gom

Be careful that it doesn't
snap mid-jump on you!

[10:04] Mitsuo

If...

[10:05] Mitsuo

If this were to snap when I jump down...

[10:11] Mitsuo

But while I'm doing this, Sekito-kun is...

[10:14] Smile

Injection of Terror!

[10:17] Tiger

Cross Harisen!

[10:22] Mitsuo

What sort of managing director wouldn't
put his life on the line for an employee?!

[10:26] Mitsuo

I'll put forth my best effort to win, and jump!

[10:29] Mitsuo

I'll wager my life!

[10:31] ---

Bungee!

[10:43] Mitsuo

I-I did it...

[10:48] Gom

That sure was a close call.

[10:51] Gom

Now, let's get on with the match.

[10:53] Gom

I have four kings!

[10:57] Mitsuo

I have four aces!

[11:01] Gom

Wh-What?!

[11:06] Gom

I lose.

[11:08] Mitsuo

I won...

[11:16] Glass

I am one of the four heavenly gamblers:

SIGN Miss Glass

[11:20] Glass

Miss Glass!

[11:22] Glass

Who will be my opponent?

[11:26] Boo

She's a pretty cool lady, ka-ching!

[11:29] Fukuta

This is where I come in, though!

[11:31] Kaito

All right, Fukuta!

[11:32] Kaito

I'm counting on you!

[11:35] Glass

You will take me on in
a game of concentration!

[11:39] Fukuta

I'm more tenacious than I look.

[11:41] Fukuta

I have confidence in my memory, though!

[11:45] Glass

You will never be able to beat me.

[11:48] Glass

You know why?

[11:50] Glass

There are microchips planted in these cards,

[11:53] Glass

*and I can tell which is
which through these glasses.*

[11:57] Glass

*In short, it's as if I can
see the face of each card.*

[12:02] Glass

My victory is assured.

[12:04] Fukuta

I can flip first, right, though?

[12:07] Glass

Go ahead.

[12:08] Glass

I'm going to win anyway,

[12:10] Glass

so I'll let you go first.

[12:17] Fukuta

I got a zap, though!

[12:20] Fukuta

What? It's not that one, but this one?

[12:24] Glass

Huh?

[12:30] Glass

Hey! Y-You can't...

[12:35] Glass

What?!

[12:37] Fukuta

I knew it!

[12:38] Fukuta

Platina's prophecies never miss, though!

[12:43] Glass

Is that possible?

[12:45] Shachi

Raging Hokosu Shachi!

[12:52] Kaito

I'll leave the rest to you!

[12:54] Boo

Boo will be your opponent, ka-ching!

[12:57] Man

Very well!

[12:58] Man

I am one of the four heavenly gamblers...

SIGN Sanshirou Hongou

[13:02] Man

Sanshirou Hongou!

[13:04] Hon

We'll have a human pachinko match!

[13:08] Boo

That thing's massive, ka-ching!

[13:10] Hon

This is pachinko where people become the ball.

[13:14] Hon

Make it into the holes and
you'll win that many balls!

[13:17] Hon

However, *you* are the only
"ball" that can be launched!

[13:20] Hon

Whoever scores the most balls
within the time limit wins.

[13:24] Hon

Do you have the resolve to accept?!

[13:27] Boo

Of course, ka-ching!

[13:30] Hon

All right, let's go!

[13:31] Boo

Yeah!

[13:44] Machine

Fever!

[13:45] Hon

Did you see?

[13:47] Hon

The secret human pachinko technique

[13:49] Hon

I mastered after fifteen long years
of seclusion in the mountains!

[13:52] Hon

Yes.

[13:53] Hon

It was a harsh life.

[13:56] Hon

I secluded myself in a remote area

[13:59] Hon

*and earnestly trained in
the art of human pachinko.*

[14:04] (Flashback) Hon

Got fever!

[14:06] (Flashback) Hon

Pa...

[14:08] (Flashback) Hon

...chinko!

[14:10] Hon

Behold this skill of those who
have endured painful training!

[14:16] Hon

You will never beat me

[14:18] Hon

at this giant pachinko game
unless you can fly!

[14:21] Boo

Ka-ching!

[14:23] Boo

Heave-ho...

[14:24] Machine

Fever!

[14:29] Machine

Fever!

[14:31] Hon

What?!

[14:32] Boo

Oink-ver!

[14:35] Machine

Fever!

[14:39] Hon

It can't be.

[14:40] Hon

What was all my training for?

[14:43] ---

Pachinko...

[14:45] Boo

Pig's who can't fly are just pigs,

[14:48] Boo

but Boo is the best since I can fly, ka-ching!

[14:50] Hook

Anchor Fishing!

[14:59] Dice

I am one of the four heavenly gamblers,

SIGN Dice Newman

[15:02] Dice

Dice Newman.

[15:04] Dice

Let us face off with these.

[15:08] Dice

We'll each roll three dice,

[15:10] Dice

and the one with the highest total wins.

[15:13] Dice

Best out of three?

[15:16] Nagare

Works for me!

[15:17] Dice

I will go first.

[15:22] Dice

A total of 13, huh?

[15:24] Dice

An ominous figure...

[15:26] Dice

For you, that is.

[15:29] Nagare

I hate to break it to you,

but I don't believe in jinxes.

[15:35] Dice

One, two, and three line up nicely,
but only add up to six.

[15:40] Dice

I win round one.

[15:44] Romance

Chain Edge!

[15:48] Tiger

Cross Harisen!

[16:01] Choi

So you've finally arrived.

[16:02] Choi

I am the fifth of the four
heavenly gamblers: Micheal Choi!

[16:07] Miketa

The "fifth" of four heavenly gamblers?

[16:09] Tamaki

I guess that means his buddies don't
consider him part of the team...

SIGN Four Heavenly (Temp)

[16:13] Choi

Oh, shut up!

[16:14] Choi

If you think of me as a mere extra (*Choi-yaku*),

[16:17] Choi

you're in for a world of hurt!

[16:18] Torai

Looks like it's finally time for the star to step up!

[16:21] Miketa

We've been waiting!

[16:22] Tamaki

Let's show him who the *real* extra is!

[16:25] Torai

Kaito!

[16:26] Torai

Leave this to me, and go on ahead—

[16:28] Torai

Uh, what? He already left?!

[16:32] Torai

Well, whatever.

[16:33] Torai

So, what sort of match are we having?

[16:37] Choi

We'll settle our score with this.

[16:40] ---

Huh?

[16:41] Choi

Don't tell me you don't know
about pine needle sumo?

[16:46] Miketa

Oh, the game where you hook
together two pine needles, pull,

[16:49] Miketa

and whichever breaks first is the loser!

SIGN Win

SIGN Lose

[16:52] Tamaki

Sounds kind of shabby, but it suits Bro well.

[16:55] Torai

Shut up!

[16:56] Choi

Are you gonna do it or not? Pick one!

[16:59] Torai

I'm game, obviously!

[17:01] Choi

Then let's play!

[17:05] Choi

Pine needle sumo!

[17:07] Both

Fight!

[17:10] Choi

Pine needle sumo...

[17:12] Both

Fight!

[17:13] Torai

What?

[17:15] Choi

Looks like you took me,
the Hong Kong pine needle

[17:18] Choi

sumo tournament champion, too lightly.

[17:20] Miketa

What will you do, Torai-san?

[17:22] Tamaki

If you lose the next one, it's all over!

[17:24] Torai

C-Crap.

[17:26] Torai

If I lose so easily to this bit character,

[17:29] Torai

*I'll lose Ai's trust that I spent
all this time building up.*

[17:36] Torai

W-Wait a second!

[17:38] Torai

Time out.

[17:43] Torai

All right, that should do it.

[17:45] Choi

Hey, you gonna keep me waiting forever?

[17:47] Choi

Or will you run away with
your tail between your legs?

[17:50] Torai

Shut up! The match is back on!

[17:52] Both

Pine needle sumo...

[17:54] Both

Fight!

[17:59] Miketa

Now its two and two.

[18:01] Tamaki

The next match will settle it!

[18:03] Choi

Pine needle sumo...

[18:08] Both

Fight!

[18:10] Choi

No way!

[18:12] Choi

How... How could I lose
at pine needle sumo?

[18:22] Dice

I have seven and you have ten.

[18:25] Nagare

I win the second round.

[18:28] Dice

This lucky seven must have been for you.

[18:31] Dice

Now, this will be the end.

[18:39] Dice

It's your turn.

[18:41] Choi

Why? Why did I...

[18:44] Torai

Actually, I wiped snot on it
and dried it to strengthen it!

[18:50] Miketa

That's dirty in all sorts of ways!

[18:52] Tamaki

Bro, that doesn't make you an extra, it makes you a villain!

[18:56] Choi

Th-That's right, it's unfair!

[18:58] Torai

Unfair?

[18:59] Torai

Is there some rule against wiping snot on the pine needles or something?

[19:02] Choi

I-It's just common sense!

[19:05] Torai

If it's common sense, then when was it decided?

[19:07] Torai

What year, month, day, hour, minute, and second? Well?

[19:12] Choi

If it's come to this, I'll take you down with me!

SIGN Self Destruct

[19:16] Nagare

I've got to get three sixes to win...

[19:19] Nagare

There's a 1/216 chance that I'll roll all sixes on three dice.

[19:25] Nagare

Very slim...

[19:30] Nagare

But I'll do it!

[19:32] Nagare

I'll roll it to save Sekito!

SIGN Self Destruct

[19:53] Dice

You win.

[19:55] Tiger

White Hot Tiger Impact!

[20:07] kaito

Sekito!

[20:09] Kaito

Where are you?!

[20:13] Kaito

Sekito!

[20:14] Kaito

Sekito!

[20:16] Sekito

Kaito...

[20:18] Kaito

Hey, are you okay?

[20:19] Kaito

Does your butt hurt?

[20:21] Sekito

I can handle this much.

[20:24] Sekito

You didn't have to come.

[20:25] Kaito

What're you saying?

[20:26] Kaito

Of course the company president
will come save his employee

[20:30] Kaito

when he's in trouble!

[20:36] Kakei

So you came at last?

[20:41] Kakei

Now, let's start the next game!

[22:16] Fukuta

We had a major windfall this time, though.

[22:18] Nagare

Definitely a lucky break.

[22:19] Kaito

If you want to "break wind," then—

[22:20] Mitsuo

That's not the same thing!

SIGN "The Last of the Seven Gods of Suits! The Risky Life!!"

[22:22] Kaito

Next time, "The Last of
the Seven Gods of Suits!

[22:24] Kaito

The Risky Life!!"

[22:26] Kaito

Let's rake in the dough!

Revision #1

Created 2026-06-23 01:40:25 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:40:26 UTC by whimsee